

**2013 至 2014 年度大埔區議會  
用於社區參與計劃的撥款分配預算**

目的

本文件旨在就 2013 至 2014 年度大埔區議會用於社區參與計劃的撥款分配預算徵詢區議員的意見。

背景

2. 在每個財政年度，即每年的4月1日至翌年的3月31日，政府均會撥款予十八區區議會，以供在地區層面推展社區參與計劃。在2012至2013財政年度，大埔區議會獲得15,500,000元社區參與計劃撥款(包括900,000元的額外撥款，以供籌辦香港特別行政區(“特區”)成立十五周年及中華人民共和國成立六十三周年慶祝活動)，當年的實際支出為16,703,676.71元，差額由民政事務總署內部追加撥款支付。

2013 至 2014 年度用於社區參與計劃的撥款分配預算

3. 在2013至2014年度，大埔區議會獲分配16,600,000元推行社區參與計劃，當中包括：

- (i) 一筆為數15,500,000元的撥款，數額與2012至2013年度的相同(其中保留了在2012至2013年度撥給大埔區議會籌辦特區成立十五周年及中華人民共和國成立六十三周年慶祝活動的900,000元額外款項)；以及
- (ii) 一筆為數1,100,000元的新增撥款，這筆撥款指定用於在區內舉辦推廣文化及藝術的活動。

4. 關於上述第一筆為數15,500,000元的撥款，現建議基本上按照2012至2013年度的數額，把撥款分配給區議會轄下各委員會及活動計劃。

5. 依照慣例，大埔區議會只會在每逢五年或十年的特區或中華人民共和國成立周年籌辦較大規模的慶祝活動(例如2012年特區成立十五周年)。在2013至2014年度，我們將迎接特區成立十六周年及中華人民共和國成立六十四周年。不過，按照上述慣例，大埔區議會將不會籌辦大規模的慶祝活動。因此，大埔區議會在本財政年度將無需動用該筆為數900,000元供籌辦特區及中華人民共和國成立周年紀念活動的額外撥款。

6. 由於大埔區議會日後仍有需要運用該筆 900,000 元的額外撥款籌辦大規模的活動慶祝特區及中華人民共和國成立周年(例如 2014 年中華人民共和國成立六十五周年)，我們不建議把該筆撥款分配給區議會轄下各委員會或經常性的活動計劃。我們建議在本財政年度把這筆額外撥款以一次性的方式作以下的分配：

- (i) 撥款 200,000 元供舉辦「鐵·仁青年」運動社區發展計劃(“鐵仁計劃”)。鐵仁計劃始於 2008 年，由香港青少年服務處大埔地區青少年外展社會工作隊和“星鳥計劃—青少年深宵外展服務”負責，並與體育組織及醫療機構合作。該項計劃旨在透過為潛危青少年舉辦運動訓練班和師友計劃，以及為吸毒者進行身體檢查和治療等方式，協助他們對抗毒品、黑社會及暴力等不良引誘。鐵仁計劃第一期由社會福利署“攜手扶弱基金”贊助，大埔民政事務處亦由 2012 年開始在全港推行的“反青少年吸毒社區計劃”下提供贊助至今。由於“反青少年吸毒社區計劃”下的贊助會在 2013 至 2014 年度終止，我們建議撥款 200,000 元，讓這項饒具意義的計劃運作多一年；
- (ii) 撥款 400,000 元供開發大埔區旅遊資訊手機程式及網頁；
- (iii) 增撥 49,000 元予社會服務委員會轄下的關懷社群工作小組，以供應付本財政年度舉辦關懷社群活動的開支；
- (iv) 增撥 100,000 元予漁農工商、旅遊及文娛康體委員會(“漁康會”)以供應付外間團體所提出的區議會撥款申請。每年，眾多外間團體均會向漁康會申請區議會撥款舉辦文娛康體及旅遊等社區參與活動。大埔區議會在這方面分配給漁康會的撥款通常不足以應付所需。在過去的三個財政年度，大埔區議會均曾在年中調撥其他委員會或活動計劃帳項下的剩餘撥款給漁康會，以供應付眾多外間團體所提出的撥款申請。因此，我們建議在本財政年度一次性增撥 100,000 元給漁康會，以供應付所需；以及
- (v) 增撥 130,000 元作備用款項，以應付一些可能在本財政年度稍後時間出現的其他撥款申請。

7. 至於指定用作推廣文化及藝術的 1,100,000 元新增撥款，我們建議運用這筆款項，配合在社區重點項目下籌建的藝術發展媒體中心的運作，在區內籌辦推廣文化及藝術的活動。在該藝術發展媒體中心落成之前，我們建議在本財政年度把這筆撥款平均分配給大埔區議會社區重點項目工作小組和大埔區文藝協進會作以下用途：

- (i) 大埔區議會社區重點項目工作小組一籌辦文化及藝術推廣活動，包括與日後可能獲邀進駐藝術發展媒體中心的藝團合辦活動。在推廣文化及藝術之餘，這樣做亦可加深有關藝團對本區的了解，增加區內居民對有關藝團的認識，以及提供機會讓有關藝團與區內居民及組織互動；

- (ii) 大埔區文藝協進會一讓該會可在恆常舉辦的文藝活動及興趣班外，利用該筆額外的一次過撥款在本財政年度籌辦一至數項大型文藝活動，例如邀請外地知名文化人或藝術工作者到訪大埔與區內學校團體及人士交流，以及舉辦大型的文藝展覽會和文藝表演等。

8. 此外，參照過往的做法，我們建議將 16,600,000 元的社區參與計劃撥款增大 13%(即 2,155,000 元)至 18,755,000 元，以作超額分配。

9. 現建議把 18,755,000 元分配如下：

|       |   | 2013-14年度<br>建議撥款<br>(元)   | 2012-13年度<br>撥款<br>(元)                                   | 與2012-13年度<br>撥款比較<br>[增加(+)/減少(-)]<br>(元)               |
|-------|---|--|--|--|
| (i)   | 供大埔區議會及其轄下各委員會運用，<br>分項數字如下：<br>漁農工商、旅遊及文娛康體委員會<br>環境、房屋及工程委員會<br>社會服務委員會<br>交通及運輸委員會<br>開發大埔區旅遊資訊手機程式及網頁<br>備用款項   | 730,000<br>170,000<br>1,019,000<br>200,000<br>400,000<br>230,000 | 700,000<br>170,000<br>970,000<br>200,000<br>—<br>100,000 | +30,000<br>無增減<br>+49,000<br>無增減<br>+400,000<br>+130,000 |
|       | 小計：   | 2,749,000  | 2,140,000  | +609,000   |
| (ii)  | 供大埔民政事務處轄下各委員會及地方團體申請，以舉辦地區或社區活動，包括國慶慶祝活動、地區康樂／體育／文藝活動、傳統節日慶祝活動(例如農曆新年慶祝活動)，以及由地區撲滅罪行委員會、防火委員會、青年活動委員會、公民教育運動委員會及學校聯絡委員會舉辦的各項活動。(其中國慶及回歸紀念慶祝活動在2013至2014年度的建議撥款額各為300,000元) | 8,210,000  | 9,407,000  | -1,197,000   |
| (iii) | 供籌辦文化及藝術推廣活動，包括：<br>大埔區議會社區重點項目工作小組<br>大埔區文藝協進會   | 621,500<br>621,500   | —<br>—   | +621,500<br>+621,500                                     |
|       | 小計：   | 1,243,000  | —  | 1,243,000  |
| (iv)  | 供康樂及文化事務署推行各項文化、娛樂及康樂體育活動計劃   | 4,928,000  | 4,684,000  | +244,000   |
| (v)   | 聘用專職人員協助處理區議會職務   | 1,575,000  | 1,460,000  | +115,000   |
| (vi)  | 用以應付因會計安排關係而未能在2012至2013財政年度結束前發還給主辦團體的社區參與活動開支   | 50,000   | 150,000  | -100,000   |

10. 撥款分配建議的詳細分項請參閱附錄 I 及附錄 II。

徵詢意見

11. 請區議員就上文第 4 及第 9 段所載的撥款分配安排及附錄 I 和及附錄 II 所載的詳細撥款分配建議發表意見，並考慮是否予以通過。

大埔區議會秘書處  
2013 年 4 月

2013 至 2014 年度  
大埔區議會及大埔民政事務處轄下委員會  
和地方團體的擬議撥款分配預算

| 計劃              | 2012 至 2013 年度實際支出<br>(元)  | 2013 至 2014 年度擬議撥款分配預算  |  |   |  |                      | 總計<br>(包括超額分配)<br>(元)  |
|-----------------|--|---|--|---|--|----------------------|--|
|                 |  | 區議會／委員會／政府部門  |  | 地方團體  |  |                      |  |
|                 |  |   | 按實際撥款分配<br>(元)   | 超額分配<br>(元)   | 按實際撥款分配<br>(元)   | 超額分配<br>(元)          |  |
| 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會 | 漁農工商活動<br>職業安全健康周<br>推動本土經濟  | 305,987.10<br>198,725.00<br>504,712.10  | 漁農工商活動<br>職業安全健康周<br>推動本土經濟  | 309,000<br>177,000  | 41,000<br>23,000   |                      | 350,000<br>200,000<br>550,000  |
|                 | 文娛康體活動<br>推廣及宣傳<br>地方團體  | 92,581.40<br>7,806,607.14<br>7,899,188.54   | 文娛康體活動 (詳情見附錄 II)<br>推廣及宣傳<br>地方團體   | 158,000   | 22,000   | 5,892,000<br>778,000 | 180,000<br>6,670,000<br>6,850,000  |
| 環境、房屋及工程委員會     | 環保活動<br>環境優化及單車事宜<br>地方團體  | 133,072.30<br>20,000.00<br>15,829.20<br>168,901.50  | 環保活動<br>環境優化及單車事宜<br>地方團體  | 132,000<br>18,000   | 18,000<br>2,000  | 53,000<br>7,000      | 150,000<br>20,000<br>60,000<br>230,000   |
|                 | 長者及醫療<br>教育及青少年<br>關懷社群<br>地方團體  | 263,047.50<br>265,256.80<br>275,563.30<br>129,430.30<br>933,297.90                        | 長者及醫療<br>教育及青少年<br>關懷社群<br>地方團體  | 253,000<br>267,000<br>381,000   | 33,000<br>35,000<br>50,000   | 141,000<br>19,000    | 286,000<br>302,000<br>431,000<br>160,000<br>1,179,000                                  |
| 交通及運輸委員會        | 道路及交通安全<br>公共巴士服務  | 149,386.70<br>38,800.00<br>188,186.70   | 道路及交通安全<br>公共巴士服務  | 141,000<br>35,000   | 19,000<br>5,000  |                      | 160,000<br>40,000<br>200,000   |
|                 | (a) 學校聯絡委員會<br>(b) 公民教育運動委員會<br>(c) 撲滅罪行委員會<br>(d) 地區防火委員會<br>(e) 地區青年活動委員會<br>(f) 「鐵•仁青年」運動社區發展計劃<br>(g) 開發大埔區旅遊資訊手機程式及網頁 | 95,147.16<br>149,197.65<br>233,236.30<br>158,847.00<br>289,657.85<br>—<br>—<br>926,085.96 | (a) 學校聯絡委員會<br>(b) 公民教育運動委員會<br>(c) 撲滅罪行委員會<br>(d) 地區防火委員會<br>(e) 地區青年活動委員會<br>(f) 「鐵•仁青年」運動社區發展計劃<br>(g) 開發大埔區旅遊資訊手機程式及網頁 | 115,000<br>150,000<br>221,000<br>150,000<br>353,000<br>177,000<br>353,000 | 15,000<br>20,000<br>29,000<br>20,000<br>47,000<br>23,000<br>47,000 |                      | 130,000<br>170,000<br>250,000<br>170,000<br>400,000<br>200,000<br>400,000<br>1,720,000 |
| 推廣地區文化及藝術       | 大埔區議會社區重點項目工作小組<br>大埔區文藝協進會  | —<br>—  | 大埔區議會社區重點項目工作小組<br>大埔區文藝協進會  | 550,000<br>550,000  | 71,500<br>71,500   |                      | 621,500<br>621,500<br>1,243,000  |
|                 | (a) 康樂體育<br>(b) 文化娛樂<br>(c) 圖書館  | 3,813,010.79<br>684,560.13<br>18,572.00<br>4,516,142.92                                   | (a) 康樂體育<br>(b) 文化娛樂<br>(c) 圖書館  | 3,675,000<br>659,000<br>19,000  | 486,000<br>87,000<br>2,000   |                      | 4,161,000<br>746,000<br>21,000<br>4,928,000  |
| 增聘專職人員執行區議會職務   | 1,392,130.69   |   | 1,391,000  | 184,000   |  | 1,575,000            |  |
| 備用款項            | 48,289.00  |   | 230,000  | 0   |  | 230,000              |  |
| 支付上年度活動撥款       | 126,741.40   |   | 50,000   | 0   |  | 50,000               |  |
| 合計              | 16,703,676.71  |   | 10,514,000   | 1,351,000   | 6,086,000<br>804,000   | 18,755,000           |  |

大埔區議會  
2013 至 2014 年度文娛康體活動擬議撥款分配預算

|          | 2012 至 2013 年度 | 2013 至 2014 年度擬議撥款 |             | 總分配額<br>(包括超額撥款)<br>(元) |
|----------|----------------|--------------------|-------------|-------------------------|
|          | 實際支出<br>(元)    | 按實際撥款分配<br>(元)     | 超額分配<br>(元) |                         |
| 地區康體活動   | 1,328,238.05   | 1,237,000          | 163,000     | 1,400,000               |
| 地區文藝活動   | 512,953.70     | 548,000            | 72,000      | 620,000                 |
| 地區學校體育活動 | 67,416.00      | 79,000             | 11,000      | 90,000                  |
| 龍舟競賽     | 1,000,000.00   | 883,000            | 117,000     | 1,000,000               |
| 中秋節      | 398,573.00     | 353,000            | 47,000      | 400,000                 |
| 農曆新年慶祝活動 | 1,649,339.00   | 1,502,000          | 198,000     | 1,700,000               |
| 回歸紀念慶祝活動 | 1,538,997.20   | 265,000            | 35,000      | 300,000                 |
| 推廣及宣傳活動  | 92,581.40      | 158,000            | 22,000      | 180,000                 |
| 國慶慶祝活動   | 481,997.00     | 265,000            | 35,000      | 300,000                 |
| 其他活動申請   | 829,093.19     | 760,000            | 100,000     | 860,000                 |
| 合計       | 7,899,188.54   | 6,050,000          | 800,000     | 6,850,000               |